



District English Learner Advisory Committee Meeting  
2021-2022 School Year

**Meeting Minutes (English)**

[Traducción en español.](#)

**Tuesday, February 22, 2022**

Purpose of Meeting: To introduce the members of the District English Learning Advisory Committee, discuss the District budget projection, answer questions in regards to budget expectations for the Governor's allocated budget.  
*Meeting takes place over Zoom for distancing purposes.*

Time	Topic	Minutes
6:10pm	Welcome	<ul style="list-style-type: none"><li>• Facilitator introduction.</li><li>• Stated meeting objective and agenda for the night.</li><li>• Went over norms.</li></ul> <p>Board members in attendance:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ruben Aurelio - Associate Superintendent, Education Services</li><li>• Pauline Follansbee - Associate Superintendent, Business Services</li><li>• Ana Vasuedo - Director, Berkeley School Board</li></ul> <p>Committee members in attendance:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eliana C. - Longfellow Rep.</li><li>• Adriana M. - Emerson Rep.</li><li>• Patricia R. - Longfellow Rep.</li><li>• Noreide A. - Sylvia Mendez Rep.</li><li>• Denise D. - Sylvia Mendez Rep.</li></ul> <p>Gloria Muñoz, District TSA coordinating and facilitating the meeting in absence of Liza Estupin, additional Spanish translation provided by BUSD contractor.</p>

6:15pm	DELAC Meetings, Structure, Norms, Rules	<p>Went over the agenda for this meeting and approved minutes.</p> <p><a href="#">BUSD DELAC Website</a></p> <p>DELAC Meeting Dates (All meetings are 6-8 pm unless otherwise noted)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 3/22</li> <li>● 4/19</li> <li>● 5/24</li> </ul>
6:20pm	2022-2023 General Fund Presentation	<p>Introduction by Pauline Follansbee</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Introduction by Pauline and introduction to business services.</li> <li>● Budget presentation factors budget information from the Governor.</li> </ul> <p>Current Status of Budget</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Business services is in discussion with SBAC and ACOE to address 4.6 M in cuts.</li> <li>● Unrestricted general fund is balanced for 2022-2023.</li> <li>● Budget proposed by Governor includes COLA (cost of living adjustment) negotiated by respective unions.</li> </ul> <p>Budgeting Process</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● In December, proposed reductions and priorities to the School board.</li> <li>● Reductions need to be brought to board for approval by June 1st, 2022.</li> <li>● Goal is to balance the budget and fill vacant necessary staffing positions.</li> </ul>
6:25pm	Questions/Public Comment	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representative: How much does inflation affect the unrestricted budget? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ruben: COLA attempts to cover inflation costs for staff.</li> </ul> </li> <li>● Representative: Will there be cuts in the English Language Development (ELD) program? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ruben: No direct proposed cuts to EL services.</li> </ul> </li> <li>● Representative: We need funding for the implementation of the EL Master Plan.</li> <li>● Representative: Is there a budget spreadsheet to see the items on the [EL Master] plan? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pauline: Here is an example of a template for BUSD to make budget priorities with feedback from committees.</li> <li>○ Representative: DELAC needs help with creating a formal budget recommendation and will need support.</li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: I am making the formal request to Ruben Aurelio, Liza Estupin and Pauline Follansbee to support.</li> </ul> <p><i>AMENDMENT: It was clarified later that the reference to a budget template document should not be used by committees, and that Staff Liaison, Liza Estupin, would then be available to gather the feedback from DELAC to present to the Budget Leadership Team of the district.</i></p>
6:25pm	2022-2023 General Fund Presentation	<p>Structural Deficit 22-23</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1.6M for 21-22 and reduces slightly to 1.3M in 22-23. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Primary cost increases: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Employee Pension increases.</li> <li>■ Step and Column increases.</li> <li>■ Decline in enrollment (not impacting funding significantly).</li> <li>■ Special Education cost increases.</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>● Budget Reduction Proposal <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Current reduction target is \$4.1M, current proposed reduction is \$3.8M. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ \$1.9M from General Fund</li> <li>■ \$1M additional from new revenue sources (not elaborated)</li> <li>■ \$900K from Special Education.</li> <li>■ \$300K needed to balance the 22-23 budget.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p>General Approach to Budget</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● BUSD priority projects in the LCAP to use extended one-time funding. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ BLM Resolution (AASP framework, racial justice coursework, etc.)</li> <li>○ Latinx Resolution (PIQE, PUENTE, etc.)</li> </ul> </li> <li>● Social/Mental/Emotional health and support programs to continue.</li> <li>● Eco-Literacy Initiative to continue.</li> <li>● Defer staff recommendations for position control and additional staff.</li> </ul> <p>Pandemic Support Program Reductions</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● COVID testing and tracing funds <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Current expenditures \$1.2M.</li> <li>○ Reduction to \$650K from Fund 20 or COVID.</li> </ul> </li> <li>● BLM Resolution <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Current expenditures \$720K.</li> <li>○ Funding sources and reduction amount TBD.</li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Latinx Resolution <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Current expenditures \$225K.</li> <li>○ \$182K from Title III and Title I funds with assistance from general fund in 22-23.</li> </ul> </li> <li>● Mental Health <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Current expenditures \$2.55M.</li> <li>○ Reduction to \$650K in 22-23. Plan to reduce contract with BACR and employ Mental Health Coordinator.</li> </ul> </li> </ul>
6:50pm	Questions/Public Comment	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representative: Can we address the possibility to provide EL students with tutoring in math and writing? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: DELAC can make this a priority request in terms of budget.</li> </ul> </li> <li>● Representative: How do we address issues with EL's and families that are IFEP or do not speak English at home? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: The Latino Literacy Program is to create Latino confidence in parents supporting their children with early literacy in Spanish and English.</li> </ul> </li> <li>● Representative: Teachers need to provide additional eyesight to EL Learning students. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: The EL progress monitoring is being developed to address the needs of English language learners.</li> <li>○ Representative: DELAC's responsibility is to advise on what these programs need.</li> </ul> </li> <li>● Representative: Can a template be provided for a formal request so DELAC can make recommendations for programs?</li> <li>● Representative: The last master plan was developed and was not implemented.</li> <li>● Representative: There needs to be attention towards A-G requirements for foreign language in high school, we need to develop a pathway for people who come into the EL program during high school. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Representative: We want to create a plan to prepare [EL students] for college.</li> </ul> </li> <li>● Representative: We need a specialized program for additional support during summer school.</li> </ul>
7:50	EL Parent Survey	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Small presentation of the EL Parent Survey draft. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ EL Parent survey will ask the parents EL students about the communications, programs, and services that EL students receive.</li> <li>○ DELAC will create recommendations for the survey.</li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"><li>○ Survey is integral to formulate and adjust the EL Master Plan.</li></ul>
8:00pm	Next Meeting/Closing	Next meeting 3/22/2022 @ 6:00 PM
	Resources	2022-2023 Budget Presentation: <a href="https://drive.google.com/file/d/1ixhL54Xu0AuDJT8XDiskeE5zo0OD4ia/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1ixhL54Xu0AuDJT8XDiskeE5zo0OD4ia/view?usp=sharing</a>



Reunión del Comité Consejero del Distrito para los Estudiantes  
Aprendiendo Inglés  
Año Escolar 2021-2022

**Minutas de la Reunión (Español)**

[Translation in English.](#)

**martes, 22 de febrero, 2022**

*Propósito de la reunión: Presentar a los miembros del Comité Asesor de Aprendizaje de Inglés del Distrito (DELAC), discutir la proyección del presupuesto del Distrito, responder a las preguntas con respecto a las expectativas del presupuesto asignado por el Gobernador.*

*La reunión se lleva a cabo a través de Zoom para propósitos de distanciamiento.*

6:10pm	Bienvenidos	<ul style="list-style-type: none"><li>● Presentación del facilitador.</li><li>● Se repasa el objetivo de la reunión y la agenda de la noche.</li><li>● Se repasan las normas.</li></ul> <p>Asistencia de miembros ejecutivas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Ruben Aurelio - Superintendente Asociado, Servicios Educativos</li><li>● Pauline Follansbee - Superintendente Asociado, Servicios Empresariales</li><li>● Ana Vasuedo - Directora, Berkeley Mesa Ejecutiva</li></ul> <p>Asistencia de miembros de DELAC:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Eliana C. - Longfellow Rep.</li><li>● Adriana M. - Emerson Rep.</li><li>● Patricia R. - co-presidenta; Longfellow Rep.</li><li>● Noreide A. - Sylvia Mendez Rep.</li><li>● Denise D. - Sylvia Mendez Rep.</li></ul>

		Gloria Muñoz, District TSA coordinar y facilitar la reunión en ausencia de Liza Estupin, traducción adicional al español proporcionada por el contratista de BUSD.
6:15pm	Reuniones, estructura, normas y reglas del DELAC	<p>Se repasó el orden del día de esta reunión y se aprobó el acta.</p> <p>Sitio web del DELAC de BUSD  <a href="#">BUSD DELAC Website</a></p> <p>Fechas de las reuniones del DELAC (Todas las reuniones son de 6 a 8 pm a menos que se indique lo contrario)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 22 de marzo</li> <li>● 19 de abril</li> <li>● 24 de mayo</li> </ul>
6:20pm	Presentación del Fondo General 2022-2023	<p>Introducción por Pauline Follansbee</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Introducción por Pauline y de Servicios Empresariales</li> <li>● Presentación del presupuesto e información presupuestaria del Gobernador.</li> </ul> <p>Estado actual del presupuesto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Los servicios empresariales están en discusión con SBAC y ACOE para abordar 4,6 M en recortes.</li> <li>● El fondo general no restringido está equilibrado para 2022-2023.</li> <li>● El presupuesto propuesto por el Gobernador incluye el COLA (ajuste del coste de la vida) negociado por los respectivos sindicatos.</li> </ul> <p>Proceso presupuestario</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● En diciembre, se proponen reducciones y prioridades al Consejo Escolar.</li> <li>● Las reducciones deben ser llevadas a la junta para su aprobación antes del 1 de junio de 2022.</li> <li>● El objetivo es equilibrar el presupuesto y cubrir las vacantes de personal necesarias.</li> </ul>
6:25pm	Preguntas/Comentario Pública	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representante: ¿En qué medida afecta la inflación al presupuesto no restringido? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ruben: El COLA intenta cubrir los costes de la inflación para el personal.</li> </ul> </li> <li>● Representante: ¿Habrán recortes en el programa de los aprendizajes de inglés(ELD)? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ruben: No se proponen recortes directos en los servicios de EL.</li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representante: Necesitamos financiación para la puesta en marcha del Plan Director de EL.</li> <li>● Representante: ¿Existe una hoja de cálculo del presupuesto para ver los puntos del plan [Maestro EL]?</li> <li>● Pauline: Aquí hay un ejemplo de una plantilla para que BUSD haga las prioridades del presupuesto con los comentarios de los comités.</li> <li>● Representante: DELAC necesita ayuda para crear una recomendación formal de presupuesto y necesitará apoyo.</li> <li>● Gloria: Estoy haciendo la solicitud formal a Ruben Aurelio, Liza Estupin y Pauline Follansbee para apoyar.</li> </ul> <p>ENMIENDA: Se aclaró más tarde que la referencia a un documento de plantilla de presupuesto no debe ser utilizado por los comités, y que el personal de enlace, Liza Estupin, estaría disponible para recoger los comentarios de DELAC para presentar al equipo de liderazgo de presupuesto del distrito.</p>
6:25pm	Presentación del Fondo General 2022-2023	<p>Déficit estructural 22-23</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1,6M para 21-22 y se reduce ligeramente a 1,3M en 22-23. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Aumentos de costes primarios: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumento de las pensiones de los empleados.</li> <li>■ Aumentos de escalones y columnas.</li> <li>■ Disminución de las inscripciones (que no afecta significativamente a la financiación).</li> <li>■ Aumento de los costes de la educación especial.</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>● Propuesta de reducción presupuestaria <ul style="list-style-type: none"> <li>○ El objetivo de reducción actual es de 4,1 millones de dólares, la reducción propuesta actualmente es de 3,8 millones de dólares. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1,9 millones de dólares del Fondo General</li> <li>■ \$1M adicional de nuevas fuentes de ingresos (no elaborado)</li> <li>■ \$900K de la Educación Especial.</li> <li>■ \$300K necesarios para equilibrar el presupuesto 22-23.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p>Enfoque general del presupuesto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Proyectos prioritarios de BUSD en el LCAP para utilizar la financiación única ampliada. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Resolución BLM (marco AASP, cursos de justicia racial, etc.)</li> <li>○ Resolución Latinx (PIQE, PUENTE, etc.)</li> </ul> </li> <li>● Continuar con los programas de salud y apoyo social/mental/emocional.</li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Continuación de la iniciativa de alfabetización ecológica.</li> <li>● Aplazar las recomendaciones del personal para el control de la posición y el personal adicional.</li> </ul> <p>Reducciones del programa de apoyo a la pandemia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fondos para pruebas y rastreo de COVID <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gastos actuales \$1.2M.</li> <li>○ Reducción a 650 mil dólares del Fondo 20 o COVID.</li> </ul> </li> <li>● Resolución de BLM <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gastos actuales \$720K.</li> <li>○ Fuentes de financiación y cantidad de reducción por determinar.</li> </ul> </li> <li>● Resolución de Latinx <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gastos actuales \$225K.</li> <li>○ \$182K de fondos del Título III y del Título I con ayuda del fondo general en 22-23.</li> </ul> </li> <li>● Salud mental <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gastos actuales: 2,55 millones de dólares.</li> <li>○ Reducción a \$650K en 22-23. Plan para reducir el contrato con BACR y emplear al Coordinador de Salud Mental.</li> </ul> </li> </ul>
6:50pm	Preguntas/Comentario Pública	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representante: ¿Podemos abordar la posibilidad de ofrecer a los alumnos EL tutorías en matemáticas y escritura? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: DELAC puede hacer de esto una petición prioritaria en términos de presupuesto.</li> </ul> </li> <li>● Representante: ¿Cómo abordamos los problemas con los EL y las familias que son IFEP o que no hablan inglés en casa? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: El Programa de Alfabetización Latina es para crear confianza latina en los padres que apoyan a sus hijos con la alfabetización temprana en español e inglés.</li> </ul> </li> <li>● Representante: Los profesores necesitan proporcionar una visión adicional a los estudiantes de aprendizaje EL. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Gloria: El seguimiento del progreso de EL se está desarrollando para abordar las necesidades de los estudiantes de inglés.</li> </ul> </li> <li>● Representante: ¿Se puede proporcionar un modelo de solicitud formal para que el DELAC pueda hacer recomendaciones sobre los programas?</li> <li>● Representante: La responsabilidad del DELAC es asesorar sobre lo que necesitan estos programas.</li> <li>● Representante: ¿Existe un modelo de presupuesto para que el DELAC pueda hacer</li> </ul>

		<p>recomendaciones sobre los programas?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Representante: El último plan maestro fue desarrollado y no fue implementado.</li> <li>● Representante: Es necesario prestar atención a los requisitos A-G para la lengua extranjera en la escuela secundaria, tenemos que desarrollar un camino para las personas que entran en el programa EL durante la escuela secundaria.</li> <li>● Representante: Queremos crear un plan para preparar [a los estudiantes EL] para la universidad.</li> <li>● Representante: Necesitamos un programa especializado de apoyo adicional durante la escuela de verano.</li> </ul>
7:50pm	Encuesta a los padres de EL	<p>Pequeña presentación del borrador de la Encuesta de Padres EL.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La encuesta de padres EL preguntará a los padres de los estudiantes EL sobre las comunicaciones, programas y servicios que reciben los estudiantes EL.</li> <li>● DELAC creará recomendaciones para la encuesta.</li> <li>● La encuesta es integral para formular y ajustar el Plan Maestro EL.</li> </ul>
8:00pm	despedidas	Siguiente reunión 22 de marzo, 2022 @ 6:00 PM
	recursos	<p>2022-2023 Presentación del presupuesto:  <a href="https://drive.google.com/file/d/1ixhL54Xu0AuDJT8XDiskeE5zo0OD4ia/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1ixhL54Xu0AuDJT8XDiskeE5zo0OD4ia/view?usp=sharing</a></p>